

# Zirkus Zeitung

## ZIRKUS GANZ SPONTAN beim ZIRKUS Simsala



Kinder Zirkus Attraktionen  
in Harlaching



**Ausgabe vom 19. August 2017**

## Fotos Reporterkinder



## Impressum

**Redaktion:** Maximilian Fießl, Patrick Meichelbeck, Julian Nickel  
Spiellandschaft Stadt e.V., Albrechtstr. 37, 80636 München  
Tel. 089 183335, [info@spiellandschaft.de](mailto:info@spiellandschaft.de), [www.spielandschaft.de](http://www.spielandschaft.de)

### **Beiträge von Zirkusreporter und –reporterinnen im Alter von 5 bis 12 Jahren:**

Nico, Helene, Florian, Lisa, Sophia, Sara, Rafael, Kiri, Nella, Michael, Angelina, Oliver, Jacob, Rami, Karina, Ramona, Adriana, Patricia, Mira, David, Karina, Virginia, Charlotta, Amelie, Annabel, Marie, Janna, Christopher, Constantin, Sandro

Diese Zeitung und weitere Reporterberichte sind im Internet aufrufbar unter [www.spielandschaft.de](http://www.spielandschaft.de).

### **Zirkus Ganz Spontan beim Zirkus Simsala ist ein Kooperationsprojekt der AG Spiellandschaft Stadt**

**Beteiligte Partner:** KIDS – Kinderinformationsdienst Spiellandschaft Stadt, Spiellandschaft Westkreuz - Spielbus, Referat für Bildung und Sport/ Sportamt-FreizeitSport, Spielen in der Stadt e.V., Zirkus Trau Dich – Freundschaft zwischen Deutschen und Ausländern e.V.

### **Im Auftrag der Landeshauptstadt München Sozialreferat / Stadtjugendamt Ferienangebote im Rahmen des Ferienprojekts KINDER - ZIRKUS – ATTRAKTIONEN**



### **Mit freundlicher Unterstützung durch:**

Bezirksausschuss des 18. Stadtbezirks Untergiesing-Harlaching,  
Prof.-Hermann-Auer-Stiftung



**Ein besonderer Dank geht an die Händlerinnen und Händler der Großmarkthalle München, die die Zirkuskantine auch 2017 wieder mit großzügigen Obst- und Gemüsespenden unterstützten.**

**Auch geht ein großer Dank an den Abfallwirtschaftsbetrieb München AWM.**

**Außerdem an Familie Henn, die kostenlos einen Kühlschrank zur Verfügung stellt und am Familiensonntag von 17 bis 20 Uhr für Speis und Trank sorgen wird.**

## Vorwort:

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

Dieses Jahr lockt zum zwölften Mal der Zirkus Simsala am Perlacher Forst in Harlaching.

Vom 15. bis zum 26. August kann man sensationelle Aktionen erleben.

Den Besuchern ist ein abwechslungsreiches Programm geboten:

Ob man bei der Holzwerkstatt werkelt, in der Zirkuskantine kocht, im Bastelbereich schneidet, malt und klebt, im Schattenzirkus „Shadow“ Figuren übt, bei der Zirkuszeitung als Reporter recherchiert, Trickfilme bei Megabyte produziert, man seine kleinen Geschwister beim Kleinkinderbereich spielen lässt, sich beim Sportamt austobt, im Elterngarten ausruht oder beim Mitmachzirkus akrobatische Meisterleitungen übt - überall kann man tolle Attraktionen erleben. Vom 17. bis zum 20. August finden besondere Aktionen, Spiel- und Bastelangebote zum Thema Puppen statt. **Am Sonntag, dem 20. August** gibt es ein großes Familienfest mit musikalischer Untermalung der Samba Band Sole Luna (17-18 Uhr und 19-20 Uhr), dem Puppentheater „Geschwinde Oma Linde“ und vielen weiteren Specials. Wir hoffen, dass Max und Waldi, die großen Puppen, uns zum Familienfest beehren.



Unsere Zirkusreporterinnen und Zirkusreporter interviewten, recherchierten und fotografierten Lustiges und Interessantes für Sie.

Viel Vergnügen beim Lesen, Staunen und Rätseln wünscht

Eure Zeitungsredaktion der Zirkus-Zeitung!



## Inhalt

Interview mit der Dummen Augustine	Seite 4
Besuch im Workshopbereich	Seite 5
Ein holziges Abenteuer und eine kleine Umfrage	Seite 5-6
Interview Kantine und Rezept für leckeres Hummus	Seite 7
Basteltipp Tiermaske und Luftakrobatik im Zirkus Pumpernudl	Seite 8
Auf tierischen Spuren und eine sportliche Auszeit	Seite 9
Witze aus der Zeitungsredaktion und Malen nach Zahlen	Seite 10
Einladung Weltkindertag	Seite 11
Fotos von den Aktionen	Seite 12

## Interview mit der Dummen Augustine

Die Reporter Benedikt (9), Nico (9) und Florian (8) haben sich auf den Weg zum Zelt der Dummen Augustine gemacht, um ihr wichtige Fragen bezüglich des Zirkus Simsala zu stellen.

**Benedikt: „Was ist hier eigentlich los?“**

Dumme Augustine: „Das weiß ich nicht, ich habe schon gerade die Kinder gefragt, aber die haben mir keine Antwort gegeben.“

**Florian: „Die Kinder sind glaub ich hier, um Sie zu besuchen!“**

Dumme Augustine: „Ach, so um mich zu besuchen! Ihr seid also die Besucher! Besucher bringen aber immer was mit! Was habt ihr mir denn mitgebracht?“

**Benedikt: „Eigentlich ein Interview.“**

Dumme Augustine: „Ein Interview, kann man das essen?“

**Nico: „Nein!“**

Dumme Augustine: „Was kann man dann damit machen? Kann man damit spielen?“

**Nico: „Nein!“**

Dumme Augustine: „Was kann man dann damit machen?“

**Benedikt: „Da wird man abgefragt.“**

Dumme Augustine: „Aah, das ist ja wie in der Schule. Hey, es sind doch Ferien!!“

**Benedikt: „Das stimmt, wir sind aber Reporter und nehmen ein Interview auf für die Zeitung.“**

Dumme Augustine: „Ok, was wollt ihr denn von mir wissen? Wollt ihr wissen, wie das Wetter wird? Oder wie die Zukunft wird?“

**Nico: „Ja!“**

Dumme Augustine: „Lang...“

**Benedikt: „Des ist mir klar.“**

Dumme Augustine: „...weilig.“

**Florian: „Warum sind Sie eigentlich hier?“**

Dumme Augustine: „Ich warte hier auf Kinder.“

**Florian: „Und welche Kinder?“**

Dumme Augustine: „Auf Kinder, die Lust haben zu spielen!!!“

**Florian: „Sind Sie traurig, wenn man nicht mit Ihnen spielt?“**

Dumme Augustine: „Jaaaaaa, dann bin ich ganz traurig. Aber meistens kommen welche, die spielen dann mit mir. Jetzt sind ja schon zwei Kinder da, die Florina und meine Freundin, die ich schon seit 12 Jahren kenne. Seit 12 Jahren spielt sie nämlich schon mit mir im Zirkus.“

**Florian: „Was spielen Sie mit den Kindern?“**

Dumme Augustine: „Nasenbohren!! Da kriegt man nämlich so eine schöne rote Nase davon.“

**Florian: „Wie lange sind Sie schon hier?“**

Dumme Augustine: „Heute oder schon immer? Also, heute bin ich seit 10 Uhr da, beim Zirkus schon seit 35 Jahren! Das ist mehr als die Hälfte meines Lebens, ich bin nämlich erst 69 Jahre alt!“

**Nico: „Schauen Sie sich die Gala am Samstag auch an?“**

Dumme Augustine: „Na klar! Da freu' ich mich schon das ganze Jahr drauf, das ist das Tollste beim Zirkus Simsala!“

**Nico: „Auf was freuen Sie sich am meisten?“**

Dumme Augustine: „Auf das –bim, das bin nämlich ich! Der Zirkus macht Simsala, und ich mache –bim!“

**Nico, Benedikt, Florian: „Danke für das Interview!“**

Dumme Augustine: „Bitte schön, gern gesehen.“



## Besuch im Workshopbereich

Die Reporter Michael und Jacob machten sich auf den weiten Weg, die Kinder aus dem Workshopbereich zu interviewen.

**Jacob: „Welche Art von Nummer ist bei euch zur Zeit die Beliebteste?“**

Betreuer: „Also bei uns kann man das nicht so fest sagen, aber zaubern ist immer recht voll und die Theatermoderation ist immer extrem schnell voll. Aber die Clowns sind auch sehr beliebt und Jonglieren.“

**Jacob: „Was führst du am Samstag auf?“**

Kind: „Akrobatik. Wir spielen Ratatouille!“



**Michael: „Wie gefällt es dir hier?“**

Kind: „Schön ist es hier!“

**Jacob: „Bist du dieses Jahr das erste Mal hier oder warst du schon letztes Jahr hier?“**

Kind: „Ich bin jetzt das erste Jahr hier.“

**Michael: „Was macht ihr so in eurem Training?“**

Kind: „Wir machen Akrobatikkunststücke manchmal alleine und manchmal zu zweit.“

**Jacob: „Wie schmeckt dir das Essen hier?“**

Kind: „Gut!“

**Michael: „Was machst du hier am liebsten?“**

Kind: „Am liebsten springe ich in den Pool!“

**Jacob: „Wann dürfen die Kinder in den Pool springen?“**

Betreuer: „Die müssen sich anmelden und dann ist dafür Gelegenheit nach dem Mittagessen.“

**Jacob: „Wie lange arbeitest du hier schon?“**

Betreuer: „Bei Kinder-Zirkus-Attraktionen bin ich jetzt schon das vierte Mal dabei.“

## Ein holziges Abenteuer

Die mutigen Reporter Rafael (9) und Nico (9) interviewten den Schreiner Lukas aus der Holzwerkstatt.

**Rafael: „Was kann man hier alles machen?“**

Lukas: „Hier kann man verschiedene Holzspielzeuge bauen. Heute ist unser kleiner Flohzirkus, wo man kleine Holzflöhe baut, die man dann mit Rampen wegschießen kann. Hier drüben ist dann unser Spielbereich, wo die Flöhe gleich ausprobiert und getestet werden können.“



**Rafael: „Was gibt es hier für Werkzeuge?“**

Lukas: „Also hier gibt's zum einen unsere handbetriebene Kreissäge, mit der man das Holz erst mal zurecht sägen kann. Dann gibt's noch Schleifpapier, es gibt Bohrmaschinen, Akkuschauber, die braucht man natürlich, um Löcher bohren zu können. Die nächsten Tage haben wir dann auch eine Standbohrmaschine da und diverse Werkzeuge, die man dementsprechend für die täglichen Projekte braucht.“

**Nico: „Wie viele Kinder kommen am Tag?“**

Lukas: „Das ist ganz unterschiedlich. Heute war die erste Stunde fast gar kein Kind da, danach kam dann

ein Riesenansturm und jetzt ist wieder eher weniger los. Aber es kommen schon so 40, 50, vielleicht auch mal 60, 70 Kinder am Tag in die Holzwerkstatt. Das werden wir jetzt die nächsten Tage noch sehen.“



**Nico:** „Wie lange arbeiten Sie schon hier?“

**Lukas:** „Ich bin jetzt schon seit 2014 hier bei der Spiellandschaft Stadt und mache hier immer die Holzwerkstatt für die Kinder. Zum einen hier auf dem Zirkusgelände, aber wir fahren zu Schulen und an ganz verschiedene Stellen, wo diese Spielwerkstatt dann aufgebaut ist und die Kinder dann verschiedene Sachen bauen können.“

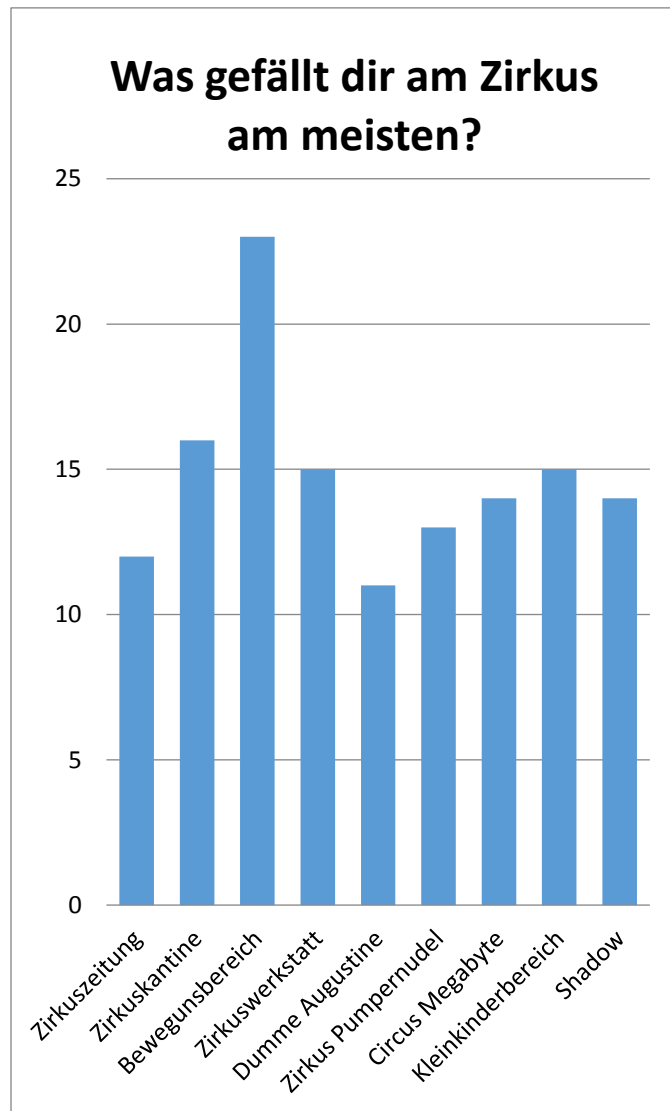
**Rafael:** „Danke für das Interview!“

**Lukas:** „Ja bitte, gern geschehen!“



## Eine kleine Umfrage für zwischendurch:

Unsere Reporter haben viele Kinder befragt zu dem Thema, was ihnen den am besten beim Zirkus gefällt. Das waren ihre Antworten:



## Interview Kantine

Die neugierige Reporterin Kiri ging in die Kantine, um den Mitarbeitern mal auf den Zahn zu fühlen:

**Kiri: „Hallo, ich bin von der Zirkuszeitung und habe ein paar Fragen an euch. Was kocht ihr hier eigentlich so alles?“**

Matthias: „Heute machen wir Obstspieße und belegte Brote. Kochen können wir hier nicht, weil wir keine offene Feuerstelle haben, aber wir machen unter der Woche mal Pizza, dafür haben wir einen Pizzaofen mitgebracht, ansonsten gibt's Sushi, den Reis dafür haben wir schon vorbereitet, den gibt's morgen, und sonst Vegetarisches und Obstquark.“



**Kiri: „Also, wie ist das mit so vielen Kindern zu kochen?“**

Matthias: „Es macht sehr viel Spaß! Wir kreieren hier jedes Mal leckere Sachen und die Kinder sind sehr kreativ bei der Gestaltung.“

**Kiri: „Wie findest du das hier zu kochen?“**

Tobias: „Ja, es macht hier viel Spaß. Heute habe ich gelernt, wie man Obstquark macht.“

**Kiri: „Warst du schon Mal hier?“**

Anna: „Ja, Ich bin jedes Jahr hier, weil ich hier in der Nähe wohne und ich gerne in der Kantine arbeite.“

**Kiri: „Was machst du da gerade?“**

Ben: „Ich mache gerade Brot mit Frischkäse und Gemüse.“

**Kiri: „Weißt du, warum die Stäbe da hinten rauchen?“**

Ramona: „Das sind Räucherstäbe, die sollen die Wespen vertreiben.“

**Kiri: „Habt ihr einen Geheimtipp für ein Rezept, das wir in der Zeitung veröffentlichen können?“**

Matthias: „Ja, wir haben ein ganz gutes Rezept für Hummus!!!“

**Kiri: „Danke für das Interview.“**

## Hummus – Kichererbsenpüree

Für 4 – 6 Portionen:

150g getrocknete Kichererbsen oder 1 große Dose gekochte Kichererbsen (Wenn du magst: 1 Knoblauchzehe, gehackt)

Saft von ½ Zitrone

Salz, Pfeffer

½ TL Kreuzkümmel (Cumin)

1-2 EL Olivenöl

1-2 EL Wasser

½ Bund Petersilie, gehackt

3 EL Sesammus braun (Tahini)

Die Kichererbsen (die getrockneten) über Nacht in Wasser einweichen.

Am nächsten Tag die Kichererbsen im Einweichwasser aufkochen und bei niedriger Hitze etwa 1 Stunde garen. Im Schnellkochtopf geht es schneller, etwa 25-35 Minuten.

Die Kichererbsen mit den anderen Zutaten mit dem Pürierstab pürieren.

Wenn das Hummus zu fest ist, kannst du noch ein bisschen Wasser dazugeben.

Dazu passen Maischips, türkisches Fladenbrot und Brot.



## Basteltipp Tiermaske

Man braucht: 1 Pappteller, 1 Gummiband, Schere, Kleber, Tacker, Bleistift

Zum Verzieren: Buntstifte, Federn, Pfeifenputzer, Wolle, bunte Papiere

1. Zu allererst musst du entscheiden, welches Tier du sein möchtest.
2. Dann misst du den Abstand deiner Augen ab und markierst die Stellen mit Bleistift auf dem Pappteller.
3. Zeichne die gewünschte Form deiner Maske mit dem Bleistift auf.
4. Schneide mit der Schere die Löcher für die Augen sowie die Form der Maske entlang der gezeichneten Linien auf.
5. Aus dem Rest des Papptellers kannst du bei Bedarf Ohren ausschneiden mit dem Tacker am Rand des Tellers befestigen.
6. Jetzt brauchst du eine kreative Idee, um deine rohe Maske zu einer Tiermaske zu machen. Mit Federn lässt sich zum Beispiel ein prachtvolles Federkleid für einen Vogel zaubern oder mit Wolle eine wallende Mähne für einen Löwen gestalten. Mit farbigem Papier und Buntstiften erhältst du die richtige Farbe deines Tieres. Pfeifenputzer eignen sich, um Fühler für Raupen oder Schmetterlinge zu biegen, diese können durch den Rand des Tellers gestochen werden und durch Verdrehen des Drahtes befestigt werden.
7. Jetzt ist die Maske bereit, um das Gummiband zu befestigen. Dazu stichst du mithilfe einer Schere zwei Löcher an die Seiten des Tellers. Anschließend misst du die richtige Länge des Gummibandes ab und knotest sie mit einem Doppelknoten an den Löchern fest.
8. Fertig! Jetzt ist es Zeit, sich zu verkleiden und als Tier das Gelände zu durchstreifen.



## Luftakrobatik im Zirkus Pumpernudl

Das Reporterkollektiv Angelina, Rami, Oliver und Karina besuchten die Akrobaten im Zirkus Pumpernudl und befragten sowohl Betreuer als auch Kinder.

**Angelina: „Hallo, ich berichte hier live vom Zirkus Pumpernudl. Welche Station mögen Sie am meisten im Zirkus?“**

Betreuer: „Also, ich mag am liebsten die Jonglierstation, die Clownstation, Schwebebalkenstation, die Schminkstation und die Zauberstation.“

**Angelina: „Ahh, also Sie mögen Vieles ganz gerne?“**

Betreuer: „Ja, ja, auf jeden Fall.“

**Angelina: „Danke.“**



**Angelina: „Was hast du im Zirkus alles gelernt?“**

Kind#1: „Vieles. Akrobatik und so was. Ich habe gelernt, wie man durch Reifen springt und auf dem Schwebebalken Sprünge übt.“

**Angelina: „Und was hast du so im Zirkus gelernt?“**

Kind#2: „Ich habe gelernt, auch durch Reifen zu springen und eine Rolle zu machen.“

**Angelina: „Was mögt ihr beiden am meisten beim Zirkus?“**

Kind#1: „Den Schwebebalken und die Jumpies.“

Kind#2: „Den Schwebebalken und das Springen.“

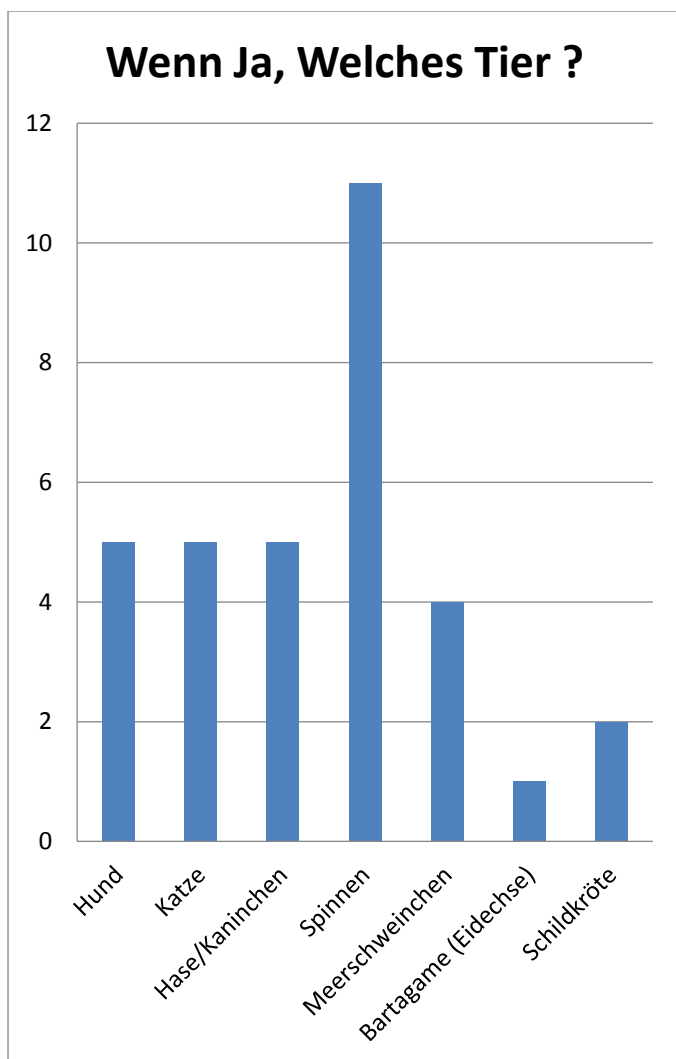
**Angelina: „Vielen Dank für das tolle Interview und bis bald.“**





## Auf tierischen Spuren

Unseren Reportern brannten spannende Fragen auf den Nägeln zum Thema Haustiere.



## Eine sportliche Auszeit

Die Reporter Karina, David und Virginia besuchten das Sportamt, um nach schwerer getaner Arbeit ein bisschen Auszutoben. Dabei trafen sie auf die Mitarbeiterin Ariana:



**Karina, David und Virginia:** „Hallo wir sind Reporter von der Zirkuszeitung! Dürfen wir Sie interviewen?“

Ariana: „Ja, gerne.“

**Karina:** „Wie alt sind Sie, wenn ich fragen darf?“

Ariana: „Ich bin schon über dreißig Jahre alt, auch wenn ich vielleicht nicht so aussehe.“

**David:** „Wie sind Sie auf den Zirkus aufmerksam geworden?“

Ariana: „Das Sportamt ist jahrelanger Kooperationspartner. Ich bin also durch die Arbeit darauf aufmerksam geworden.“

**David:** „Was macht den Kinder hier bei Ihnen am meisten Spaß?“

Ariana: „Gute Frage. Ich würde sagen am beliebtesten ist die Kletterwand. Da kann man gut bouldern und klettern. Aber auch die Bewegungsbaustelle ist immer sehr beliebt, da sie nach eigenem Können und Belieben geändert werden kann.“

**Virginia:** „Was macht Ihnen an Ihrem Job am meisten Spaß?“

Ariana: „Eigentlich macht mir das Spielen mit euch Kindern am meisten Spaß. Denn wenn ihr Spaß daran habt und es euch gefällt, ist das für uns das Schönste. Dies zeigt uns, dass unsere Arbeit geschätzt wird und beim Spielen fühlt man sich auch gleich selbst wieder wie ein Kind.“

**Karina, David und Virginia:** „Vielen Dank für das Interview.“

## Lustige Witze aus der Zirkusredaktion:

Essen zwei Kannibalen einen Clown.

Sagt der eine zum anderen: „Der schmeckt aber komisch.“

*(Christopher 8 Jahre)*

Fritzchen geht in die Zoohandlung, um sich einen Papageien zu kaufen. Fragt der Verkäufer Fritzchen: „Welchen Papagei hättest du denn gerne? Den Roten oder den Grünen?“

Sagt Fritzchen: „Ich will den Roten haben, der andere ist doch noch gar nicht reif!“

*(Constantin 8 Jahre)*

Schwimmt ein Hai im Meer. Fliegt ein Kuckuck darüber und sagt: „Kuckuck!“

Dann sagt der Hai: „Hai!“

*(Annabel 7 Jahre)*

Stehen zwei Schafe auf der Wiese. Das eine Schaf heißt Nochmal, das andere heißt Nochmal Nochmal. Nochmal Nochmal geht in den Stall. Welches Schaf bleibt übrig?

*(Karina 8 Jahre)*

## Malen nach Zahlen (Zirkusclown):





## Weltkindertag 2017

Mittwoch, 20. September 2017, 14.00 – 18.00 Uhr  
Grünanlage Neuhofener Berg, München – Sendling  
(Plinganser Str. / Höhe Zechstraße)

MVV: S7 Halt Mittersending, Bus 134 Halt Neuhofen, S7/ U6 / Bus Halt Harras

**Und nach dem Zirkus geht es  
zum WELTKINDERTAG:  
Platz da, wir wollen spielen!**

**Am 20. September, 14.00-18.00 Uhr**  
Grünanlage Neuhofener Berg  
München - Sendling

Über 50 Spiel-, Bewegungs- und  
Kreativangebote für Kinder und Familien,  
offen und kostenlos!

Veranstalter: AG Spiellandschaft Stadt,  
Stadtjugendamt-Jugendkulturwerk in  
Kooperation mit vielen Partnern und mit  
freundlicher Unterstützung durch den  
Bezirksausschuss Sendling.

**KOMMT, SPIELT MIT!**



### Kinderinformationsdienst Spiellandschaft Stadt

in München - Neuhausen: Albrechtstr. 37, Tel. (089) 18 33 35  
Dienstag bis Donnerstag, 13.00-17.00 Uhr (nicht in den Sommerferien)

in München – Altstadt: Sendlinger Str. 7 (Angerblock), Tel. (089) 550 521 559  
Samstag, 12.00-16.00 Uhr (nicht in den Sommerferien)

[info@spiellandschaft.de](mailto:info@spiellandschaft.de), [www.spiellandschaft.de](http://www.spiellandschaft.de)

**Hier ist viel für Kinder und Familien geboten:**

- **Spielkoffer ausleihen zu vielen Themen:**

Buttonmaschine, Schwungtuch, Werkstätten, Schminkkoffer und mehr

- **Infos: wo ist was los für Kinder in München?**

Spiellandschaft Stadt Programmzeitung, Veranstaltungskalender Stadtwiesel,  
Kinder-Info-Telefon: (089) 183333 mit tollen Tipps

- **Persönliche Beratung:**

zu Spielplätzen, Kinderstadtplänen, Spielfeste gestalten, Ferienprogrammen und mehr

- **Verkauf von Ferien-und Familienpässen**

**Vorbeischauen lohnt sich: wir freuen uns auf euch!**



Auf Wiedersehen  
bis zur nächsten Woche!

